

# NEWS der gemeinde**bözberg**

## **TRAKTANDENLISTEN DER EINWOHNERGEMEINDE- UND ORTSBÜRGERGEMEINDEVERSAMMLUNG VOM MITTWOCH, 25. NOVEMBER 2020**

Die nächste Einwohnergemeindeversammlung findet am Mittwoch, 25. November 2020, um 20.00 Uhr, in der Turnhalle Chapf statt. Im Anschluss an die Einwohnergemeindeversammlung wird die Ortsbürgerversammlung durchgeführt. Dies unter der Voraussetzung, dass die am Versammlungstag geltenden Anordnungen von Bund und Kanton betreffend Covid-19 eingehalten werden können.

Der Gemeinderat hat für die Versammlungen ein Schutzkonzept erstellt, welches auf der Homepage mit den Versammlungsunterlagen eingesehen werden kann.

### **TRAKTANDEN EINWOHNERGEMEINDEVERSAMMLUNG**

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 27. November 2019
2. Rechenschaftsbericht 2019 des Gemeinderates
3. Jahresrechnung der Einwohnergemeinde 2019
4. Kreditabrechnung Sanierung Deponien Unterfohr/Hinterfohr, Sommerhau und Uelbach
5. Kreditabrechnung Werterhalt Gemeindestrassen
6. Verpflichtungskredit von Brutto Fr. 740'000.00 für die Sanierung der Kugelfänge Riedmatt, Engmatte und Uelbach
7. Verpflichtungskredit von Brutto Fr. 265'000.00 für die Sanierung der Liegenschaft Ursprung 10
8. Verpflichtungskredit von Brutto Fr. 145'000.00 für den Ersatz der Asylantencontainer im Ursprung
9. Beitritt Jurapark per 01. Januar 2022
10. Budget 2021 mit einem Gemeindesteuerfuss von 96 %
11. Einbürgerung von Teodorescu Ana Sofia
12. Einbürgerung von Weber Ina
13. Einbürgerung von Gorschinek Nicole
14. Einbürgerung von Leistner Ulrich
15. Verschiedenes und Umfrage

### **TRAKTANDEN ORTSBÜRGERGEMEINDEVERSAMMLUNG**

1. Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 06. Dezember 2019
2. Rechenschaftsbericht 2019 des Gemeinderates
3. Jahresrechnung 2019 der Ortsbürgergemeinde
4. Budget 2021 der Ortsbürgergemeinde
5. Genehmigung Dienstbarkeitsvertrag mit der AEW Energie AG
6. Verschiedenes und Umfrage

Die Aktenaufgabe für beide Versammlungen findet vom Mittwoch, 11. November 2020 bis Mittwoch, 25. November 2020, statt. Die Akten können während dieser Zeit bei der Gemeindekanzlei Bözberg eingesehen werden. Gleichzeitig werden auch dienliche Unterlagen auf der Homepage [www.boezberg.ch](http://www.boezberg.ch) aufgeschaltet.

## **HÄCKSELDIENST VOM 02. NOVEMBER BIS 05. NOVEMBER 2020**



Vom **Montag, 02. November 2020 bis Donnerstag, 05. November 2020** findet die zweite Häckselaktion statt.

**Bitte beachten Sie, dass im ganzen Gemeindegebiet nur ein Häcksel-Team unterwegs ist.**

Wir bitten Sie, folgende Massnahmen und Regeln für einen geordneten Ablauf einzuhalten:

1. Das Material ist an der Grundstücksgrenze mit guter Zufahrtsmöglichkeit zu deponieren. Die Häckselmannschaft kann das Material nicht im Garten abholen. Es muss am 02. November 2020 ab 07.00 Uhr bereit sein.
2. Das Material ist nicht zu zerkleinern. Am besten eignen sich möglichst lange Stücke. Es können Äste bis zu 10 cm Durchmesser zerhackt werden. Bitte das Material geordnet aufschichten, damit leistungsfähig gearbeitet werden kann. Kurzgeschnittene Ware

- bitte der Grünabfuhr mitgeben oder selber kompostieren.
3. Die unentgeltliche Häckselzeit beträgt maximal 10 Minuten pro Haushalt. Bei Grossmengen von mehr als 10 Minuten müssen wir die effektiven Mehraufwendungen des Bauamts und der Maschine in Rechnung stellen. Preis: Fr. 8.00 pro Minute.
  4. Das Häckselgut wird auf Verlangen an Ort und Stelle belassen. Ansonsten wird es im mitfahrenden Wagen abgeführt.

Anmeldungen nimmt die Gemeindeganzlei bis spätestens am **Donnerstag, 29. Oktober 2020**, entgegen (Tel. 056 460 24 60 / Email: [verwaltung@boezberg.ch](mailto:verwaltung@boezberg.ch)).

## SBB-TAGESKARTEN – EINSTELLUNG VERKAUF

Die Gemeinde Bözberg hat bis anhin zwei SBB Tageskarten pro Tag für Einheimische und Auswärtige angeboten. Im Zuge der Budgetberatung für das Jahr 2021, hat der Gemeinderat beschlossen, den Verkauf der Tageskarten per 30.11.2020 einzustellen. Hauptgrund dafür sind die zu verbuchenden Verluste im Bereich Tageskartenverkauf. Sparbillette und Spartageskarten haben in den letzten Jahren zusätzlich zu einem rückläufigen Umsatz beigetragen. Das Defizit wird in diesem Jahr wegen Corona noch höher ausfallen.

Um den Verkauf der Tageskarten kostendeckend anbieten zu können, müsste die Gemeinde die Preise erneut erhöhen und wären dann noch weniger konkurrenzfähig. Diese Quersubventionierung mit Steuergeldern ist nicht Aufgabe der Gemeinde.

Der Tageskartenverkauf ist kein Kerngeschäft der Gemeinde. Rund 2/3 aller verkauften Tageskarten gingen zudem an nicht in Bözberg wohnhafte Personen.

Wie aus der Tagespresse zu entnehmen war, wird die SBB per Ende 2023 den gesamten Tageskartenverkauf in der Schweiz einstellen.

## MITTEILUNG ABTEILUNG FINANZEN

In der NEWS-Ausgabe Nr. 09/2020 hat die Abteilung Finanzen Bözberg fälschlicherweise mitgeteilt, dass ab dem 1. November 2020 auf fällige, offene Steuerforderungen ein Verzugszins von 5.1 % erhoben wird. Wir entschuldigen uns in aller Form für dieses Versehen.

Gestützt auf das vom Regierungsrat am 1. April 2020 beschlossene kantonale Notrecht setzt das Kantonale Steueramt Aargau die steuerlichen Massnahmen wie folgt um:

**Vom 1. März 2020 bis zum 31. Dezember 2020 ist bei verspäteter Bezahlung der Steuern, die in diesem Zeit-**

**raum fällig werden, kein Verzugszins geschuldet. Dies wird bei der Rechnungsstellung automatisch berücksichtigt.**

Können Sie die Steuern nicht fristgerecht bezahlen, dann reichen Sie trotz der gegenwärtig geltenden Verzugszinsregelung, ein Gesuch um Stundung oder Teilzahlung ein. **Die Mahngebühren wurden nicht aufgehoben.**

Bei Fragen steht Ihnen die Abteilung Finanzen gerne zur Verfügung (Tel. 056 460 24 70 / Mail: [finanzen@boezberg.ch](mailto:finanzen@boezberg.ch)).

## PRÄMIENVERBILLIGUNG 2021 – CODEVERSAND UND -BESTELLUNG FÜR DAS JAHR 2021



Die SVA Aargau versendet auch dieses Jahr wieder potentiell anspruchsberechtigten Personen automatisch einen Anmeldecode per Post. Der Hauptversand der Codes erfolgte bis am 30. September 2020. Ab Oktober 2020 sind Codebestellungen über die Homepage [www.sva-ag.ch/pv](http://www.sva-ag.ch/pv) möglich. Wer bis 30. September 2020 noch keinen Anmeldecode erhalten hat, kann diesen bis spätestens Ende Dezember 2020 online bestellen. Die Antragsfrist läuft bis am Donnerstag, 31. Dezember 2020, danach kann der Antrag für die Prämienverbilligung 2021 nicht mehr gestellt werden.

Weitere Informationen sind unter [www.sva-ag.ch/pv](http://www.sva-ag.ch/pv) erhältlich. Falls bei der Antragsstellung mit dem Code Probleme auftreten, hilft Ihnen gerne die Gemeinde-zweigstelle weiter.

## SCHALTER GEMEINDEVERWALTUNG

Seit Montag, 19. Oktober 2020, gilt für den Besuch der Gemeindeverwaltung eine generelle Masken-tragpflicht (Quelle: BAG).

Wir bitten die Bevölkerung erneut, die Gemeindeverwaltung nur in dringenden Fällen aufzusuchen, die eine persönliche Anwesenheit zwingend erfordern. In allen anderen Fällen sind die Bürgerinnen und Bürger gebeten, die digitalen Angebote auf der Gemeindehomepage zu nutzen und/oder die Gemeindeverwaltung telefonisch oder per E-Mail zu kontaktieren. Die Mitarbeitenden der Verwaltung helfen Ihnen gerne weiter.

**Zum Schutz von uns allen bedanken wir uns für Ihr Verständnis und Ihre Rücksichtnahme.**



.. aus dem Gemeinderat



### Baubewilligungen im ordentlichen oder vereinfachten Verfahren

Hunziker Martina und Urs, Linn 22, 5225 Bözberg  
Erstellung unbeheizter Wintergarten auf Balkon  
Parzelle Nr. 2015, Linn 22

Korporation Gemeinbirch, 5225 Bözberg  
Erstellung drei Biotope im Wald  
Parzelle Nr. 94, Birchholz

Filic Goran und Patricia, Gallenkirch 7, 5225 Bözberg  
Hochwasserschutzmassnahmen  
Parzelle Nr. 3206, Gallenkirch 7

Hagenunger Heribert, Grundweg 12, 5225 Bözberg  
Erstellung Solarstromanlage an Fassade und Dach  
beim Garagengebäude  
Parzelle Nr. 433, Grundweg 12

Lehner Caroline und Reto, Wagnermatt 8, Bözberg  
Einbau Dachflächenfenster mit Teildachsanierung  
Parzelle Nr. 1482, Wagnermatt 8

Steinmann Luzia, Geissboden 4, Bözberg  
Drei Rost-Stelen als Sichtschutz  
Parzelle Nr. 1171, Geissboden 4



## MITTEILUNGEN REF. KIRCHGEMEINDE BÖZBERG



### Weihnachtspäckli

Gerade in dieser für alle schwierigen Zeit leiden Menschen, die auch sonst nur wenig haben, besonders. Darum ist die Aktion Weihnachtspäckli besonders jetzt ein Segen für bedürftige Menschen in Albanien, Bulgarien, Moldawien, Rumänien, Serbien, Weissrussland und die Ukraine.

Die Ref. Kirchgemeinde Bözberg-Mönthal organisiert gemeinsam mit dem Denner-Dorfladen wieder einen Transport über die Christliche Ostmission. Dabei haben Sie verschiedene Möglichkeiten, sich zu beteiligen:

Im Denner-Dorfladen können Sie einfach einen beliebigen Geldbetrag spenden. Von den Geldern werden im Dorfladen Waren zu Weihnachtspäckli verpackt. So unterstützen Sie mit Ihrem Weihnachtspäckli zugleich auch unseren Dorfladen.

Möchten Sie selbst Weihnachtspäckli packen, dürfen Sie diese gern im Pfarrhaus Bözberg abgeben.

- **Annahmeschluss für fertige Päckli: Freitag, 20. November 2020**
- **Annahmeschluss für Spenden im Dorfladen: Samstag, 21. November 2020.**

Bitte beachten Sie die Empfehlungen für den Inhalt der Weihnachtspäckli.

**Das Kerzenziehen im Kirchgemeindehaus findet in diesem Jahr nicht statt.**



# Notfalltreffpunkte

Unerwartete Ereignisse können den Alltag auf den Kopf stellen. Was tun, wenn die Strom- oder Telefonienetze ausfallen? Wie setzen wir dann einen Notruf an Feuerwehr, Sanität oder Polizei ab? Was machen wir, wenn der Wohnort evakuiert werden muss? Und wie versorgen wir uns mit lebenswichtigem Trinkwasser im Fall einer Störung der Trinkwasserversorgung? Um der Bevölkerung bei solchen Ereignissen Unterstützung zu bieten, hat der Kanton Aargau im Herbst 2020 sogenannte Notfalltreffpunkte eingeführt.

In der Gemeinde Bözberg befinden sich die Notfalltreffpunkte im:

- Ortsteil Gallenkirch      Gallenkirch 45, Gemeindestube
- Ortsteil Linn              Linn 53, ehemalige Gemeindekanzlei
- Ortsteil Oberbözberg    Chapf 9, Gemeindeverwaltung
- Ortsteil Ursprung        Ursprung 21, Schulhaus Ursprung

Mehr Informationen finden Sie unter [www.notfalltreffpunkte.ch](http://www.notfalltreffpunkte.ch).

## Häufig gestellte Fragen

Was sind Notfalltreffpunkte?

- Die Notfalltreffpunkte in den Aargauer Gemeinden sind Anlaufstellen für die Bevölkerung in einer Krisensituation.
- Von den im Ereignisfall besetzten Notfalltreffpunkten aus kann die Bevölkerung Notrufe absetzen, auch wenn das private Telefon nicht mehr funktioniert. **Wichtig: Nicht im Betrieb befindliche Notfalltreffpunkte haben keine Notruffunktion.**
- Notfalltreffpunkte dienen bei grösseren oder längeren Krisen auch als Sammelort für Evakuierungen, als Ort für die Trinkwasserabgabe oder als Anlaufstelle für Informationen.

Wozu dienen Notfalltreffpunkte?

- Von den im Ereignisfall besetzten Notfalltreffpunkten aus kann die Bevölkerung Notrufe absetzen, auch wenn das private Telefon nicht mehr funktioniert. **Wichtig: Nicht im Betrieb befindliche Notfalltreffpunkte haben keine Notruffunktion.**
- Die Notfalltreffpunkte wurden nach verschiedenen Gesichtspunkten ausgewählt und können je nach Situation als Sammelort für Evakuierungen oder als Abgabestelle für Lebensmittel oder andere überlebenswichtige Güter genutzt werden.
- Sie dienen auch als Informationspunkte, wenn die Kommunikationsnetze länger ausfallen.

Wer steckt hinter den Notfalltreffpunkten?

- Das Projekt "Notfalltreffpunkte" wurde von der Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz des Kantons Aargau ins Leben gerufen und mit kommunalen und regionalen Partnern wie Gemeinden, Regionalen Führungsorganen, Feuerwehren, Zivilschutz und weiteren Partnern gemeinsam umgesetzt.
- Die erste Inbetriebnahme findet in der Krisensituation durch die Feuerwehr statt. Dadurch ist eine schnelle Einsatzbereitschaft gewährleistet. In einer zweiten Phase stellt der Zivilschutz den Betrieb sicher.

Wann kommen die Notfalltreffpunkte in den Einsatz?

- Wird die Besetzung der Notfalltreffpunkte von den zuständigen Stellen wie z. B. dem Kantonalen Führungsstab ausgelöst, so werden sie von den Feuerwehren im Kanton initial besetzt. Dann können schon Notrufe abgesetzt werden. In der Folge übernimmt dann der Zivilschutz den Betrieb der Notfalltreffpunkte und erweitert das Leistungsangebot. Die Bevölkerung wird über die App "Alertswiss" oder über das Radio über die Inbetriebnahme der Notfallpunkte informiert.